

full d'anuncis de la llengua catalana

falca

desembre 2002

tercera època

número 3

Models de documents

Coses del cos

Catàleg de jocs en català

Diccionari del vi

CD-ROM amb programes en català

Sessions de llengua per a nous nadius


CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

CNL DE L'ÀREA DE REUS
«MIQUEL VENTURA»

La Falca es distribueix conjuntament amb:

Butlletí Informatiu de Maspujols, El Lledoner de Riudecols, El Pont Alt de la Selva del Camp, El Replà de Vinyols i els Arcs, Informatiu d'Almòster, La Borja de les Borges del Camp, La Revista de Vandellòs i l'Hospitalet de l'Infant, Lo Collet de Coldejou, L'Om de Riudoms, Lo Pedris de Vilaplana, Ressò Mont-roigenc de Mont-roig del Camp, Revista Cambrils i Vent de Serè d'Alforja.

I en format electrònic la trobareu a www.cpnl.org/reus

Bons propòsits

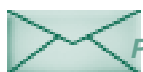


Aviat serem a l'Any Nou, i tothom es fa bons propòsits per l'Any Nou. Per què no ens fem, per al 2003, un bon propòsit lingüístic?

Podem decidir, perquè ara ja podem triar, de ser clients del supermercat o de la botiga que ens atén en català, de comprar els congelats a l'empresa que ens facilita el catàleg en català, de fer benzina a la gasolinera retolada en català, de demanar pizzes a domicili a la pizzeria que ens envia els fullets en català, d'anar al restaurant que té la carta en català...

Tots aquests establiments, que compleixen la Llei de política lingüística, volen donar un servei de qualitat. És precisament per això que respecten els drets lingüístics de la clientela. En aquests casos, seria del tot positiu que féssim arribar a aquests establiments o empreses, a través de la seva bústia de suggeriments, el seu web o personalment, la nostra felicitació per tenir aquesta atenció amb nosaltres i amb la llengua catalana.

Si ens volem fer un altre propòsit, ara que s'acosta Nadal, per què no regalem paneres amb productes etiquetats en català (us recomanem una visita a www.adec-cat.org) i jocs per als infants en la nostra llengua (www.cpnl.org/jocs)?



Podeu fer-nos arribar preguntes, suggeriments o comentaris a reus@cpnl.org

Models de documents

Els dos darrers anys la *Falca* ha inclòs en aquesta secció diversos models de documents amb un doble objectiu. D'una banda, donar-los a conèixer i facilitar la feina a aquelles persones que en un moment o altre han tingut o tindran la necessitat de redactar-ne algun. D'altra banda, comentar aquelles qüestions lingüístiques que molt sovint són objecte de dubte o error a l'hora d'elaborar aquests documents. Hi hem tractat:

el bitllet de loteria (agost 2000)
el xec (desembre 2000)
la invitació (abril 2001)
el programa d'actes (agost 2001)
la targeta (desembre 2001)
la sol·licitud (abril 2002)
la factura (agost 2002).

Atès l'espai i les característiques de la nostra publicació, hem intentat que fossin documents d'interès general i d'extensió limitada. Hi ha, és clar, molts altres models de documents que poden interessar als nostres lectors però, per les seves característiques, no són prou adequats per tractar-los aquí.

Remetem, doncs, els lectors interessats a altres fonts d'informació com ara el

Web Llengua catalana
<http://cultura.gencat.es/llengcat>

En aquest web trobem, dins l'apartat *assessorament lingüístic*, un subapartat dedicat a la *redacció de documents* que conté 109 fitxes referents a una gran varietat de documents.

Per a àmbits més específics podeu consultar:

Documents per a les AMPA
www.cpnl.org/recursos/ampa.htm

Contractes de treball
www.gencat.es/treball/docum

Estatuts d'empresa
www.gencat.es/cidem/acpe/228.html

Documents per a l'empresa
www.gencat.es/dict/llengua.htm

Formularis jurídics
www.cicac.org/sl/recursos/formularis/

Falca electrònica

A partir d'aquest número podreu consultar la *Falca* en format electrònic al web del Consorci per a la Normalització Lingüística, concretament a www.cpnl.org/reus.

Hi trobareu també els dos números anteriors d'aquesta tercera època de la publicació.



recursos



Diccionari del vi. Amb licors i altres begudes.

Rull, X. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1999

Recull més de 2.700 accepcions i subentrades relacionades amb el món del vi i de la cultura enològica, amb equivalències en castellà, francès i anglès.

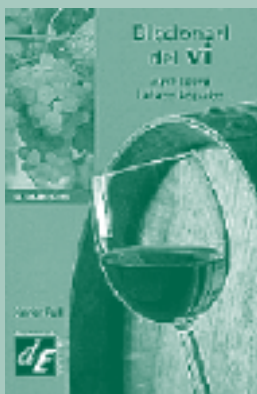
Noms de lloc i de persona

<http://cultura.gencat.es/llengcat/altres/index.htm>

En aquest web podeu trobar informació sobre els noms de lloc de Catalunya i del País Valencià, un cercador del nomenclàtor dels carrers de Barcelona i diversos enllaços per trobar informació relativa als noms i cognoms catalans.

CD-ROM de programes en català

Softcatalà ha reunit en un CD-ROM programes informàtics en català de lliure distribució. S'hi troben, entre altres programes, el Navegador 7.0 i l'Open Office (un paquet ofimàtic compatible amb els arxius de l'Office). En ambdós casos poden utilitzar-se en entorn Windows i GNU/Linux. El CD-ROM ha estat produït per la Generalitat i es distribueix per mitjà del diari Avui i dels centres de normalització lingüística, biblioteques públiques, etc.



Coses del COS

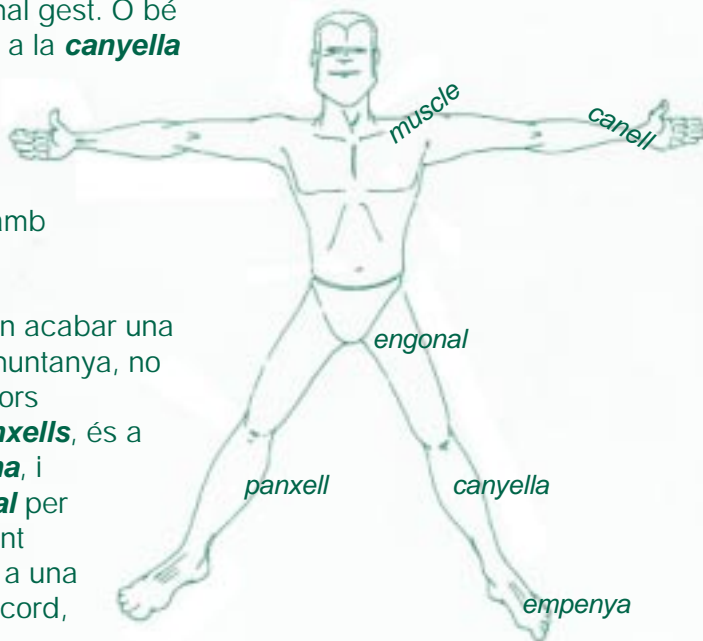
De vegades no cal practicar cap esport o exercici físic dur per patir lesions o molèsties, com cops, fractures, **esquinços**, o **estrebades** musculars.

De ben segur que algun vegada ens hem fet alguna **torçada de canell**, volent parar un cop amb la mà, o una estrebada a la zona del **muscle** tot fent un mal gest. O bé ens ha sortit un blau a la **canyella** o **séc de la cama**, havent rebut un cop jugant a futbol o quan, distrets, hem topat amb algun moble.

Quantes vegades, en acabar una bona excursió a la muntanya, no hem tingut empipadors **cruiximents** als **panxells**, és a dir, al **tou de la cama**, i molèsties a l'**engonal** per haver fet un moviment forçat en voler pujar a una roca? No en teniu record, d'altra banda, de

doloroses trepitjades a l'**empenya** fetes amb sabates de taló?

Tots tenim experiències de la fragilitat de determinades parts del cos, i també de la llengua en els mots que s'hi refereixen.



Has de resoldre dubtes lingüístics

Necessites revisar un text?

De quins recursos pots disposar?

Quines eines informàtiques hi ha en català?



Servei Local de Català de Reus

Tel. 977 12 88 61
Fax 977 12 89 14
reus@cpnl.org

Oficina de Català de Cambrils

Tel. 977 79 26 88
Fax 977 36 37 09
cambrils@cpnl.org

Servei Comarcal de Català del Baix Camp

Tel. 977 32 71 55
Fax 977 32 17 73
baixcamp@cpnl.org

Servei Comarcal de Català del Priorat

Tel. 977 83 10 72
Fax 977 83 11 50
priorat@cpnl.org

ContaWin 2000Office

Aplicació informàtica en català, dissenyada per a la gestió d'informació comptable i financera. Requereix Windows 9x, NT o 2000.

No estem mai sols: conèixer Martí i Pol

Pérez Arnau, Carme. Barcelona: CCOO, 2002. (Llegim ;1)

És un llibre que vol donar resposta a les persones que pel seu poc coneixement de la llengua, per no estar acostumades a llegir en català o per altres circumstàncies, no llegeixen. Conté la biografia de Miquel Martí i Pol, amb un conjunt de poemes il·lustratius, un vocabulari annex i notes aclaridores per facilitar-ne la lectura.

Catàleg de jocs en català 2002

Edició actualitzada de l'oferta comercial de jocs en català. Es pot demanar als serveis i oficines de català del CNL. Més informació (i jocs per internet) a www.cpnl.org/jocs



El català en la selecció de personal

El DOCG núm. 3660 va publicar el Decret 161/2002, d'11 de juny, sobre l'acreditació del coneixement del català en els processos de selecció de personal de les administracions públiques. En l'annex es detalla quin és el nivell de català que s'exigeix per a cada lloc de treball.

Sessions de llengua per a nouvinguts

Són una nova iniciativa del SLC de Reus adreçada a les persones que acaben d'arribar a Catalunya un cop els cursos s'han iniciat. Els nouvinguts poden incorporar-se a qualsevol de les 8 sessions modulars que rotativament es van oferint.

Visites als ajuntaments del Priorat

El SCC del Priorat ha visitat ja 10 ajuntaments de la comarca per fer-los conèixer el servei d'assessorament, els cursos a distància i per oferir-los la possibilitat d'aplicar-hi l'Indexplà i d'aprovar, com estipula la Llei i com ja ha fet el Consell Comarcal, el Reglament d'ús de la llengua catalana.

Les empreses, a classe

Aquesta tardor el CNL ha començat cursos de català a la seu de Big Drum, Valira, la Central Nuclear de Vandellòs II, l'Hospital de Sant Joan, el Col·legi d'Agents Comercials i la Cambra de Comerç. A través del SCC del Baix Camp també s'ha signat un acord de col·laboració amb l'Associació d'Empresaris Riudomencs.

Endevina què canto

Aquest és el títol del VI Premi de Sociolingüística Teresa Miquel, que han guanyat Silvia Aregall i Cristina Presseguer. El projecte pretén que pares i mares nouvinguts s'iniciïn al català mitjançant les cançons infantils. El guardó està organitzat pel CNL i per la Regidoria de Política Lingüística de l'Ajuntament de Reus.

Curs d'història de Catalunya

Adreçats a l'alumnat de català, a Reus es farà els divendres de 16 a 18 h del 10 de gener al 28 de febrer. A banda de les classes, hi ha prevista una visita al Museu d'Història de Catalunya, a Barcelona. A Cambrils, es van iniciar dos cursos al novembre, que finalitzaran abans de Nadal.

Vols **aprendre català** ?



Necessites el **certificat de nivell** ?

Ara és el moment

Cursos presencials i a distància
Sessions per a nouvinguts

*De març a maig
Matrícula oberta del 3 al 12 de febrer*

CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DE L'ÀREA DE REUS "MIQUEL VENTURA"

Servei Local de Català de Reus

Carrer de l'Amargura, 26, 1r
43201 Reus
Tel. 977 12 88 61 - Fax 977 12 89 14
reus@cpln.org

Oficina de Català de Cambrils

Plaça de l'Ajuntament, 6
43850 Cambrils
Tel. 977 79 26 88 - Fax 977 36 37 09
cambrils@cpln.org

Servei Comarcal de Català del Baix Camp

Carrer del Doctor Ferran, 8
43202 Reus
Tel. 977 32 71 55 - Fax 977 32 17 73
baixcamp@cpln.org

Servei Comarcal de Català del Priorat

Carrer de Sant Marcel, 4
43730 Falset
Tel. 977 83 10 72 - Fax 977 83 11 50
priorat@cpln.org

DL T-501-02 Tirada 9.750 exemplars